

Новое начало

на русском языке

Самые важные вопросы о стоме

Что такое стома?

Слово **стома** означает **искусственное устье кишечника** или **искусственное выпускное отверстие для мочи**. Стому накладывают в тех случаях, когда по причине заболевания или травмы необходимо удалить или разгрузить какой-то отдел пищеварительной или выделительной системы. У большинства пациентов необходимость адаптироваться к стоме вызывает сильную тревогу и множество вопросов. Мы постараемся

ответить здесь на некоторые из них. Ибо улучшение **качества жизни** стомированных больных - первостепенная цель компании "Колопласт". С помощью информации, консультаций и современных **средств по уходу за стомой** мы стремимся обеспечить стомированным пациентам уверенность и мобильность, необходимые для активной жизни без существенных ограничений.

Как накладывается стома?

Для наложения искусственного устья кишечника необходима **операция**. Во время пребывания пациента в стационарном отделении **больницы** хирург выполняет соответствующую манипуляцию.

Существует три вида операций по наложению стомы: **колостомия** (выведение наружу толстой кишки), **илеостомия** (выведение наружу тонкой

кишки) и **уростомия** (отведение мочи). Колостома и илеостома могут быть выполнены в виде простой или двухствольной стомы. Не всегда предполагается, что стома станет решением проблемы на длительный срок. Нередки случаи наложения временной стомы, которую впоследствии убирают.

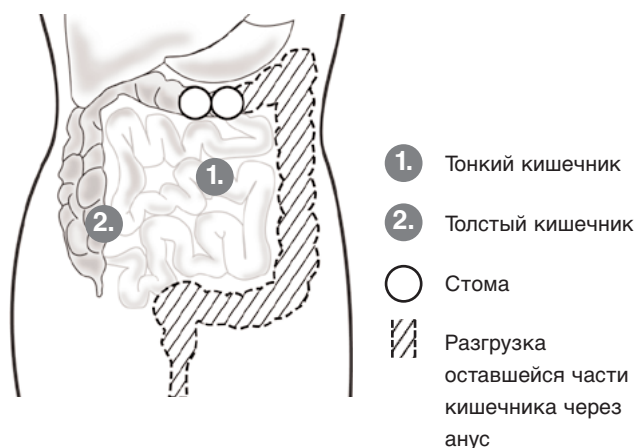
Колостомия

- Колостомия представляет собой **выведение толстой кишки на кожу**.
- Обычно ее выполняют после удаления заднего прохода, мышечного сфинктера и части толстого кишечника.
- **Выделения** имеют такой же характер, как и до операции, а именно **плотные и оформленные**.



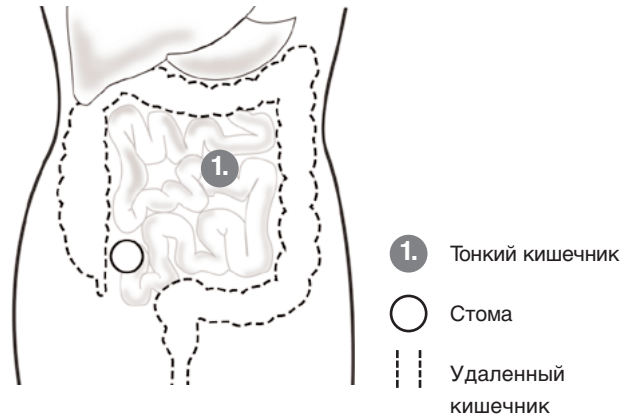
Двуствольная колостомия

- Двуствольная колостомия выполняется только в качестве временной меры.
- Петлю толстого кишечника выводят к брюшной стенке и открывают наружу; тем самым образуется выводящий к стоме отдел кишечника, через который выделения толстого кишечника поступают в стомный мешок. Дальше через отводящий от стомы отдел кишечника незначительное количество слизи выделяется через естественный задний проход.
- Такая конструкция служит для **разгрузки и иммобилизации** задних отделов кишечника, которые не удаляются.
- Выделения через стому имеют кашицеобразную консистенцию, выделения через задний проход жидкие и смешаны со слизью.



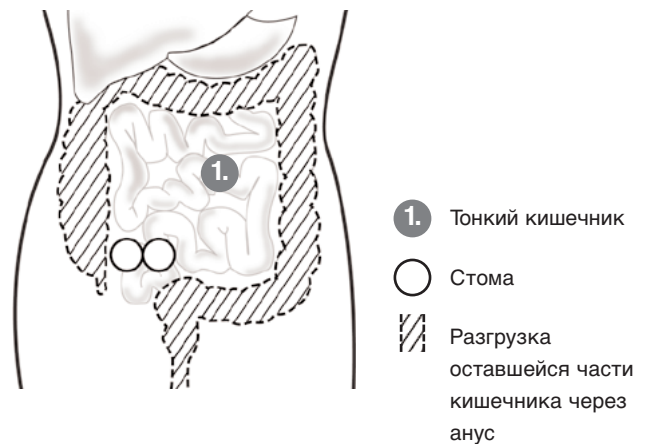
Илеостомия

- Илеостомия представляет собой **выведение на кожу тонкой кишки**.
- Обычно она выполняется после удаления всего толстого кишечника и мышечного аппарата сфинктера.
- Выделения при этом могут быть **от кашицеобразных до жидких**.



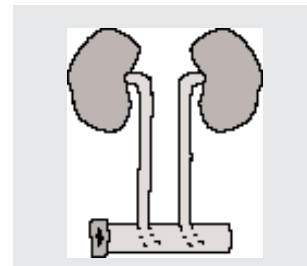
Двуствольная илеостомия

- Образуется выводящий к стоме и отводящий. Образуются отделы тонкого кишечника для разгрузки толстой кишки.
- Выделения, как правило, кашицеобразные или жидкие.

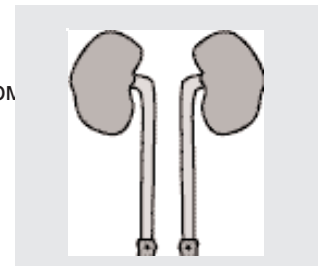


Уростомия

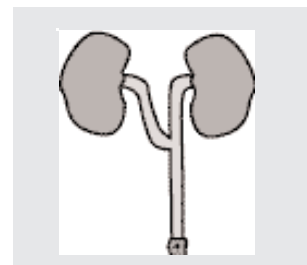
- Уростомия представляет собой **отведение мочи** через искусственное выпускное отверстие.
- В зависимости от клинической картины заболевания могут накладываться разные виды уростом:
 - канал из подвздошной кишки: мобилизуют участок тонкой кишки и ушивают с одной стороны. В этот участок кишки погружают мочеточники. Второй конец в виде стомы выводят на стенку живота.
 - Уретерокутанеостомия: Оба мочеточника выводят на стенку живота.
 - Трансуретеро-уретерокутанеостомия: Мочеточники объединяют и выводят на стенку живота с одной стороны.
 - Карман Майнца: Из отдела толстой или тонкой кишки формируют искусственный мочевой пузырь, который нужно периодически опорожнять с помощью катетера через отверстие в пупке.



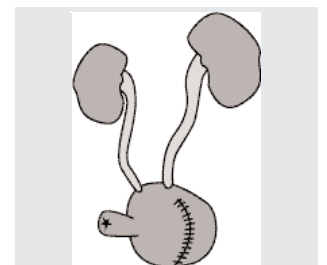
Отведение мочи через канал из подвздошной кишки



Уретростома (двусторонняя)



Трансуретеро-уретерокутанеостомия (У-образное отведение)



Карман Майнца

Из чего состоит система по уходу за стомой?

Система по уходу за стомой, как правило, состоит из **мешка с защитой для кожи и встроенным фильтром**. Бывают однокомпонентные и двухкомпонентные системы. У **однокомпонентной** системы компании "Колопласт" спиралевидная структурированная защита для кожи Assura прочно соединена со стомным мешком. Она хорошо прилегает, не препятствуя гибкости и подвижности. При замене системы комплект мешка убирают и после туалета стомы меняют на новый. Чтобы меньше травмировать кожные покровы, однокомпонентную систему следует менять не чаще трех раз в день.

Двухкомпонентная система компании "Колопласт" состоит из **пластины-основы** с защитой для кожи Assura и сменного мешка. Она чрезвычайно мало раздражает кожу, поскольку пластина-основа подлежит замене всего лишь раз в несколько дней. Мешок же меняют несколько раз в день, по мере заполнения выделениями. При этом пластину-основу просто очищают и оставляют на стоме. Это существенно оберегает Вашу кожу.

Какого рода система идеально подойдет лично Вам, нужно обсудить и решить индивидуально с врачом-специалистом.

Мешок компании "Колопласт" отличается особой мягкостью **материала** и благоприятно действующей на кожу **текстурой**. Assura **фильтр с активированным углем** убирает образующийся запах. Специальная многослойная конструкция защищает фильтр от влаги, что увеличивает и продлевает его эффективность.



При колостомии ...

... можно **одно- или двухкомпонентную систему** использовать для ухода.

Используются **герметичные мешки**.

Замену однокомпонентной системы или, соответственно, мешка двухкомпонентной системы следует производить несколько раз в день, по мере необходимости, но не реже, чем раз в сутки. **Пластина-основа** однокомпонентной системы может много дней оставаться на коже.



При илеостомии ...

... можно **одно- или двухкомпонентную систему** использовать для ухода. Используют **открытые мешки с зажимами**, в таком случае частые жидкие выделения при илеостомии через **выпускное отверстие** можно сбрасывать в туалет. Однокомпонентную систему, или, соответственно, мешок двухкомпонентной системы следует менять не реже одного раза в день.



При уростомии ...

... можно **одно-или двухкомпонентную систему** использовать для ухода. Мешок имеет **выпускное отверстие**, через которое мочу можно спускать несколько раз в день. Однокомпонентную систему, или, соответственно, мешок двухкомпонентной системы следует менять не реже одного раза в день. На ночь систему можно подключать к ночному мешку компании "Колопласт". При подлежащем катетеризации **искусственном мочевом пузыре из участка кишки** (Карман Майнца) моча периодически спускается **одноразовыми катетерами**.



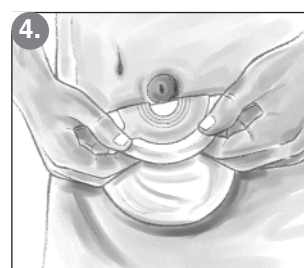
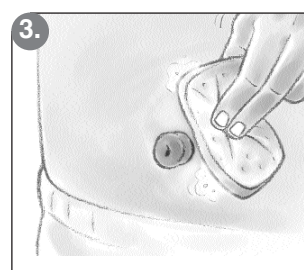
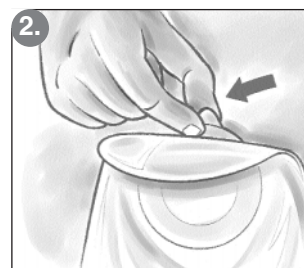
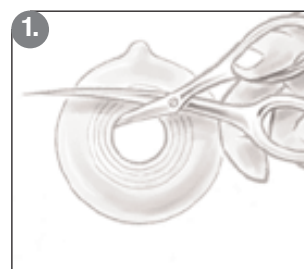
Как ухаживать за стомой?

Для ухода за стомой особенно важно очень точно подогнать по размеру защитную прокладку для кожи. С помощью трафарета можно самостоятельно определить нужные размеры отверстия защитной прокладки для кожи вокруг стомы. Поскольку каждая стома

имеет свои особенности, каждый раз нужно выполнять точную подгонку системы.

При каждой замене устройства необходимо также выполнять **очистку стомы**. Очистку лучше всего делать стоя или сидя перед умывальной раковиной.

1. Перед тем, как приступить к замене системы, подготовьте и разложите все необходимые предметы: новую систему, ножницы, впитывающие салфетки, мыло с нейтральным pH, мусорный мешок для использованной системы, возможно, бритву и лейкопластырь, при необходимости, моделирующую пасту/пасту в виде полоски. Точно и тщательно выкроите защитную прокладку для кожи в новой системе.
2. Удалите старую систему, для этого начинайте снимать защитную прокладку с верхнего края. Другой рукой крепко придерживайте кожу и слегка потягивайте ее в противоположном направлении.
3. Хорошенько очистите илео- или колостому и окружающую кожу влажной впитывающей салфеткой с мягким мылом. Туалет стомы нужно выполнять в направлении снаружи внутрь, к стоме. (В случае уростомы движения должны быть направлены изнутри кнаружи!) Если это необходимо, побрейте кожу вокруг стомы.
4. Затем тщательно вытрите стому и окружающую кожу, лучше всего промокните сухой впитывающей салфеткой. Кожные складки или шрамы в области стомы вы можете выровнять с помощью специальной пасты, или пасты в виде полосок; это обеспечит хорошее прилегание системы и отсутствие подтекания. Приложите новую систему и крепко прижмите ее рукой. Использованную систему выбросьте в мусорный мешок.



Как наличие стомы меняет жизнь?

Питание и личная гигиена

Обычно для пациентов со стомой никаких особенных ограничений в диете не требуется. Но все же позаботьтесь о том, чтобы питание было сбалансированным. Это позволит Вам избежать проблем с пищеварением и риска развития воспалительных заболеваний. Пациенты с илеостомой должны только следить за тем, чтобы в их рационе не было продуктов питания, богатых волокнами, таких, как цитрусовые, спаржа, грибы, ананасы, орехи, грубые фрукты; они могут вызвать запоры. Кроме того, Вам нужно побольше пить.

Купаться можно с мешком или без него. Но если вы купаетесь, не снимая стомного мешка, фильтр, чтобы он оставался в рабочем состоянии, следует закрыть специальной наклейкой

Виды деятельности

Современные средства по уходу за стомой позволяют сохранить свободу, заниматься почти всеми привычными видами деятельности, как в частной жизни, так и в профессиональной сфере. Можно также путешествовать и выполнять физические упражнения, однако мы не рекомендуем заниматься спортом профессионально. В отношениях с партнером не следует делать из своей стомы табу. Поговорите о

Пищевые продукты, способствующие образованию сильного запаха

яйца
мясо, рыба
спаржа
грибы
лук, чеснок
сыр

Пищевые продукты, не вызывающие образования сильного запаха.

шпинат
зеленый салат
петрушка
брусника, брусничный сок
йогурт

Пищевые продукты, вызывающие запоры

бананы
сухофрукты
какао-продукты
черный чай
вареная морковь
рис
творог
белый хлеб

Пищевые продукты, вызывающие образования большого количества газов.

все виды капусты
бобовые
лук-порей и репчатый лук
свежий хлеб
содержащие углекислоту напитки (например, пиво)

тех изменениях, которые произошли с вами после операции. Не стоит избегать темы сексуальности. Открытость поможет справиться с проблемой и почувствовать себя уверенно. Специальные интимные детали, такие как защитные наконечники для стомы, мини-мешок или стомные тампоны дадут вам приятное чувство уверенности в особые моменты

Coloplast Niederlassungen

Falls das gewünschte Land nicht vertreten ist, wenden Sie sich bitte an:

Dänemark

Coloplast A/S
Export Division
Bronzevej 2-8
DK-3060 Espergaerde
Telefon: +45/49 11 11 11
Telefax: +45/49 11 15 70
E-Mail: export@coloplast.com
Website: www.export.coloplast.com

EUROPA

Belgien

Coloplast Belgium nv/sa
Humaniteitslaan 65
B-1601 Ruisbroek
Telefon: +32/23 34 35 35
Telefax: +32/23 34 35 36
E-Mail: be@coloplast.com
Website: www.coloplast.be

Bosnien-Herzegowina

Cherka Company
Vukovarska 14-A
36000 Mostar
Telefon: +387/36 32 87 48
Telefax: +387/36 32 87 48
E-Mail: cherka.company@tel.net.ba

Bulgarien

Meboss
11B Poduevo st.
Sofia 1680
Telefon: +49/359 29 58 30 32
Telefax: +49/359 29 58 27 45
E-Mail: meboss@intech.bg

Dänemark

Coloplast Danmark A/S
Møllevej 11-15
2990 Nivå
Telefon: +45/49 11 12 13
Telefax: +45/49 11 12 12
E-Mail: dk@coloplast.com
Website: www.coloplast.dk

Deutschland

Coloplast GmbH
Kuehnstrasse 75
DE-22045 Hamburg
Telefon: +49/40 66 98 07 0
Telefax: +49/40 66 98 07 72
E-Mail: de@coloplast.com
Website: www.coloplast.de

Estland

Meditsiinigrupp Ltd.
Saku Street 15
11314 Tallinn
Telefon: +372/614 08 01
Telefax: +372/614 08 05
E-Mail: sales@meditsiinigrupp.ee

Finland

Fenno Medical OY
Tähtäinkuja 9
FIN-01530 Vantaa
Telefon: +358/927 63 60
Telefax: +358/927 63 61 99
Website: www.fennomedical.fi

Frankreich

Coloplast s.a.
6 Rue de Rome
Z.A.C de Nanteuil
93110 Rosny-sous-Bois
Telefon: +33/156 63 17 00
Telefax: +33/156 63 18 07
E-Mail: fr@coloplast.com
Website: www.coloplast.fr

Griechenland

A. Kynti Co. O.E.
Passov Str. 15
111 41 Kypriadou
Athens
Telefon: +30/21 02 02 02 32
Telefax: +30/21 02 02 07 75
E-Mail: info@coloplast.gr
Website: www.coloplast.gr

Großbritannien

Coloplast Ltd.
Peterborough Business Park
Peterborough
Cambs. PE2 6FX
Telefon: +44/17 33 39 20 00
Telefax: +44/17 33 23 33 48
E-Mail: gb@coloplast.com
Website: www.coloplast.co.uk

Island

Gertrud Palsdottir
Telefon: +354/863 81 33
E-Mail: geirhrudur@ismed.is

Italien

Coloplast S.p.A.
Via Nanni Costa 30
40133 Bologna BO
Telefon: +39/05 14 13 80 00
Telefax: +39/05 14 13 82 99
E-Mail: it@coloplast.com
Website: www.coloplast.it

Kasachstan

Orbita Medic
Street Seuffullina 565/23
480012 Almaty
Telefon: +7/32 72 60 45 95
Telefax: +7/32 72 62 05 46
E-Mail: orbita70@hotmail.com

Kroatien

Coloplast A/S
Laginjina 8
10000 Zagreb
Telefon: +385/14 55 01 01
Telefax: +385/14 55 05 01
E-Mail: coloplast@zg.hinet.hr

Oktal Pharma D.O.O.

Utinjska 40
10020 Zagreb
Telefon: +385/16 59 57 77
Telefax: +385/16 59 57 06
E-Mail: oktal-pharma@zg.tel.hr

Lettland

Medeksperts
9-9 Pulkveza Brieza Str.
1010 Riga
Telefon: +371/750 86 12
Telefax: +371/750 86 13
E-Mail: ivars.s@apollo.lv

Litauen

Spektramed
Totoriu, Str. 19
2001 Vilnius
Telefon: +370/222 37 35
Telefax: +370/222 27 63
E-Mail: spektramed@post.5ci.lt

Malta

Cherubino Ltd.
Delf Building, Sliema Road
Gzira, P.O. Box 323
Valletta
Telefon: +356/34 32 70
Telefax: +356/33 09 16
E-Mail: care@cherubino.com.mt
Website: www.cherubino.com.mt

F.Y.R.O. Mazedonien

Replek AD
Ul. Kozle 188
Skopje 1000
Telefon: +389/91 38 13 51
Telefax: +389/91 38 13 52
E-Mail: replek@mt.net.mk

Niederlande

Coloplast B.V.
Softwareweg 1
3821 BN Amersfoort
Postbus 1111, 3800 BC Amersfoort
Telefon: +31/334 54 44 44
Telefax: +31/334 54 44 55
E-Mail: nl@coloplast.com
Website: www.coloplast.nl

Norwegen

Coloplast Norge AS
Ole Deviks Vei 2
0603 Oslo 6
Telefon: +47/22 72 06 80
Telefax: +47/22 72 06 84
E-Mail: no@coloplast.com

Österreich

Coloplast Ges.m.b.H.
Am Concorde Park 1/B1
2320 Schwechat
Telefon: +43/17 07 57 51
Telefax: +43/17 07 57 51 40
E-Mail: at@coloplast.com

Polen

Coloplast Sp. zo.o.
Ul. Leszno 12
01-192 Warszawa
Telefon: +48/225 35 73 73
Telefax: +48/225 35 73 74
E-Mail: pl@coloplast.com

Portugal

Coloplast
Rua Gorgel do Amaral no 4
Cave Direita
1250-199 Lisboa
Telefon: +351/213 83 86 26
Telefax: +351/213 83 86 24

Mundinter

Intercambio Mundial de Comércio S.A.
Av. António Augusto de Aguiar 138
Lisboa 1069-132
Telefon: +351/213 81 99 00
Telefax: +351/213 87 35 70
E-Mail: mundi@mundinter.pt

Rumänien

S.C. Medical Express S.r.l.
Str. Dr. Lister no. 66
Sector 5
Bucharest
Telefon: +40/214 11 30 68
Telefax: +40/214 13 33 99
E-Mail: lchidean@pcnet.ro

Russland

Coloplast A/S
Bolshaya Bronnaya str. 3
Moscow 103104
Telefon: +7/09 51 51 80 64
Telefax: +7/09 51 51 80 64
E-Mail: ru@coloplast.com
Website: www.coloplast.ru

M.P.A. Medical Partners
Bolshoy Nikolovorobinski
Pereulok 7
109028 Moscow
Telefon: +7/09 59 17 24 16
Telefax: +7/09 59 17 24 16
E-Mail: mpamed@nsi.ru

Medsystems Ltd.
Voroneshskaya Street 16
191119 St. Petersburg
Telefon: +7/81 23 25 95 25
+7/81 21 12 52 06
Telefax: +7/81 21 64 49 25
Website: www.coloplast.spb.ru

Schweden

Coloplast AB
Kabelgatan 9,
SE-434 22 Kungsbacka
Telefon: +46/30 03 32 50
Telefax: +46/30 01 88 66
E-Mail: se@coloplast.com
Website: www.coloplast.se

Schweiz

Coloplast AG.
Euro Business Center
Blegistrasse 1
CH-6343 Rotkreuz
Telefon: +41/417 99 79 79
Telefax: +41/417 99 79 40
E-Mail: ch@coloplast.com

Serbien

Magna Doo
Dositejeva 12
11000 Belgrade
Telefon: +381/11 62 76 24
Telefax: +381/11 26 21 92 0
E-Mail: jasnarn@beotel.yu

Slovakei

Coloplast A/S
Obchodné zastupiteľstvo
Dolná 62
974 01 Banská Bystrica
Telefon: +421/484 15 37 61
Telefax: +421/484 15 37 62
E-Mail: skima@coloplast.com

Jolly Joker, spol. s.r.o.
Klenova 4
833 72 Bratislava
Telefon: +421/254 77 47 47
Telefax: +421/254 77 62 87
E-Mail: jolly-joker@jolly-joker.sk

Slovenien

Coloplast A/S
Prusnikova 1
Ljubljana 1210
Telefon: +386/015 12 74 40
Telefax: +386/015 12 57 39
E-Mail: si@coloplast.com
Website: www.coloplast.si

Sanolabor
Leskoskova 4
Ljubljana 1000
Telefon: +386/015 85 42 11
Telefax: +386/611 85 42 98
E-Mail: sanolabor@sanolabor.si
Website: www.sanolabor.si

Spanien

Coloplast Productos Medicos S.A.
Agustin de Foxa 29, 5
ES-28036 Madrid
Telefon: +34/913 14 18 02
Telefax: +34/913 14 14 65
E-Mail: es@coloplast.com
Website: www.coloplast.es

Tschechien

Coloplast A/S
Kjyovská 1
Praha 4
142 00
Telefon: +420/2 44 47 02 12
Telefax: +420/2 44 47 21 06
E-Mail: cz@coloplast.com

Malkol Czo spol. s.r.o.
Vřhradni distributor
Busovice 4
338 24 Brasy 1
Telefon: +420/01 81 78 12 92
Telefax: +420/01 81 78 12 93
E-Mail: malkol@malkol.cz

Türkei

Intra Medikal Gereçler Pazarlama Ltd. Sti.
Koreşhitleri cad. No. 50
Zincirlikuyu 80300, Istanbul
Telefon: +90/21 22 66 55 21
Telefax: +90/21 22 88 20 82
E-Mail: intramedical@turk.net

Ungarn

Coloplast A/S
Háros út 126/A
1222 Budapest
Telefon: +361/228 79 42
Telefax: +361/226 61 63
E-Mail: hu@coloplast.com

Gerontex Kft.
Haller u. 2
1096 Budapest
Telefon: +361/476 10 16
Telefax: +361/476 10 01
E-Mail: gerontex@mail.datanet.hu

Weißrussland

Belexpomed Ltd.
66/9/201
Orlovskaya Str.
Minsk
Belarus
Telefon: +375/172 33 11 29
Telefax: +375/172 33 11 29
E-Mail: medk@tut.by

If you cannot find your local contact in the North Africa and Middle East area, please contact :

Coloplast MENA office
P.O. Box 72 Al Tal
3rd Floor, 20 Naseeb Al Bakari st. 22
Salheia
Damascus
Telefon: +963/115 12 87 53
+963/113 34 23 11
Telefax: +963/115 13 97 50
E-Mail: colopla@scs-net.org

MITTLERER OSTEN**Bahrain**

Behzad Medical Est.
P.O. Box 232
State of Bahrain
Telefon: +973/73 09 01
Telefax: +973/73 06 16
E-Mail: behzad@batelco.com.bh

Iran

Teb Novin Co.
No. 80, Felestin-Bozorgmehr Cross
Tehran 14197
Telefon: +98/02 16 46 30 02
Telefax: +98/02 16 49 62 38
E-Mail: ntg@neda.net

Israel

Coloplast A/S
Representative Office
55 Rothschild St.
Rishon Le Zion 75266
Telefon: +972/039 56 11 90
Telefax: +972/039 56 11 75
E-Mail: il@coloplast.com

A. Lapidot Pharmaceuticals LTD
Distributor
8 Hashita St., P.O. Box 3552
Caesarea Industrial Park 38900
Telefon: +972/046 30 96 30
Telefax: +972/046 23 08 88
E-Mail: shlomij@lapidot.com

Kuwait

Tareq Company
P.O. Box 20506 Safat
13066 Safat
Telefon: +965/431 37 29
Telefax: +965/431 30 85
E-Mail: tareqco@tareqco.com
Website: www.tareqco.com

Libanon

R. G. Care S.A.R.L.
P.O. Box 310
Moufarrege Building
Tripoli
Telefon: +961/01 48 22 93
+961/03 76 58 67
Telefon: +961/03 34 04 54
Telefax: +961/644 61 77
E-Mail: rgcare@hotmail.com

Qatar

Behzad Medical Corp. WLL.
P.O. Box 24
Doha, Arabian Gulf
Telefon: 44 27 27
Telefax: 41 07 37

Syrien

Zarzour Co.
Ibn Al Nafis
P.O. Box 72 Altal
Damascus

Vereinigte Arabische Emirate

Al Mazroui Medical & Chemical Supplies
P.O. Box 6196
Abu Baker Al
Siddique Road Abraham Zarouni
Building Deira
Dubai

Zypern

Papaetis Medical Co. Ltd
75 Athalassa Ave.
Chapo Tower, Office 501
Nicosia
Telefon: +357/22 49 55 61
Telefax: +357/22 31 40 18
E-Mail: papaetis@cytanet.com.cy

**Händler für Aserbaidshjan,
Turkmenistan, Armenien und Georgien:**

Reach International FZE
P.O. Box 17363
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Telefon: +971/43 47 27 76
Telefax: +971/43 47 24 24
E-Mail: almaz@emirates.net.ae
Telefon: +971/48 81 89 18
Telefax: +971/48 81 98 99

AFRIKA**Ägypten**

International Medical Services Co.
8 Hamadan Street
Lou' Louaa Tower, Giza Square
P.O. Box 291
12515 Giza
Telefon: +20/25 71 68 50
Telefax: +20/25 73 73 13
E-Mail: ims-co@link.com.eg

Kenia

Invalid Equipment
P.O. Box 48840
Country Road
St. John's House, Ground Floor
Nairobi
Telefon: +254/222 53 16
Telefax: +254/221 70 72

Südafrika

Coloplast A/S
Representative Office
P.O. Box 505
Wendywood 2144
Telefon: +27/118 02 29 43
Telefax: +27/118 02 29 24
E-Mail: za@coloplast.com

Tunesien

Medicina S.A.
3 Rue de Malaga
Résidence Elhana
1 2092 El Manar
Telefon: +216/ 71 88 06 95
Telefax: +216/ 71 88 23 48
E-Mail: medicina@gnet.tn

ASIEN**China**

Coloplast (China) Ltd.
Bldg. 1, No. 265
ChangPing Road
Gongbei, Zhuhai 519120, Guangdong
Telefon: +86/75 68 15 08 86
Telefax: +86/75 68 87 08 86
Hotline freephone: 80 08 30 27 49
E-Mail: cn@coloplast.com
Website: www.coloplast.com.cn

Hong Kong

Coloplast (Hong Kong) Ltd.
Unit 715, 7th floor, Ocean Centre
Harbour City, 5 Canton Road
Tsimshatsui, Kowloon
Telefon: +852/23 02 01 31
Telefax: +852/23 02 18 84
E-Mail: cnah@coloplast.com

Indien

Saxsons Biotech Pvt. Ltd.
804, Vishal Tower, 10 Distt. Center
Janak Puri
110058 New Delhi
Telefon: +91/115 53 27 08
Telefax: +91/115 53 68 95
E-Mail: saxsons@vsnl.com
Website: www.saxsons.com

Japan

Coloplast K.K.
YS Building, 4th Floor
2-11-16 Shiba Daimon
Minato-ku, Tokyo 105
Telefon: +81/33 4 59 66 41
Telefax: +81/33 45 9 66 40
E-Mail: jp@coloplast.com
Website: www.coloplast.co.jp

Korea

Mac Jin Trading Company
7F Soo-Chang Building
329-1 Ahyun-dong Mapo-ku
C.P.O. Box 2400, Seoul
Telefon: +82/23 12 13 64
Telefax: +82/23 13 41 67
E-Mail: macjin@unitel.co.kr
Website: www.macjinmed.com

Malaysia

Biomedical Division 1
Schmidt Scientific Sdn Bhd
P.O. Box 638, Jalan Sultan,
46770 Petaling Jaya
Selangor Darul Ehsan
Telefon: +60/379 57 71 22
Telefax: +60/379 54 66 51

Philippinen

Diethelm (Philippines) Inc.
43 Sta. Ana Drive, Sun Valley
1700 Paranaque City
Telefon: +63/28 21 28 21
Telefax: +63/28 21 25 52

Singapur

Novem Healthcare Pte. Ltd.
No 60 Kallang Pudding Road
#07-02
Singapore 349320
Telefon: +65/67 45 54 96
Telefax: +65/67 45 35 47
E-Mail: alng@pacific.net.sg

Sri Lanka

LifeServ (Pvt) Ltd.
Sumathi Court 491
Galle Road
Colombo 3
Telefon: +94/74 52 19 22
Telefax: +94/15 08 61 6
E-Mail: lifeserv@isplanka.lk

Taiwan

Harvester Trading Co. Ltd.
311 Tung Hua N. Road
Taipei
Telefon: +886/225 14 92 15
Telefax: +886/227 16 04 59
E-Mail: medical@harvester.com.tw

Thailand

Supreme Products Co. Ltd.
449 and 451 Somdejprapinklao Road
Bangkok 10700
Telefon: +66/24 34 00 40
Telefax: +66/24 33 39 71
E-Mail: kamthorn@mozart.inet.com.th

Usbekistan

Technofarm Corp.
Box 4246 Glavpochtamt
700000 Tashkent
Telefon: +998/711 36 07 47
Telefax: +998/417 95 49 00 90
E-Mail: tephuz@hotmail.com

NORDAMERIKA**Kanada**

Coloplast Canada Corporation
3300 Ridgeway Drive, Unit 12
Mississauga, Ontario
Canada L5L 5Z9
Telefon: +1/90 58 20 75 88 main
Telefon: +1/90 58 20 82 31 roll over
Telefon: +1/90 58 20 13 82 roll over
Telefax: +1/90 58 20 05 22
E-Mail: ca@coloplast.com

U.S.A.

Coloplast Corp.
1955 West Oak Circle
Marietta, GA 30062-2249
Telefon: +1/77 02 81 84 00
Telefax: +1/77 02 81 85 01
E-Mail: us.ga@coloplast.com
Website: www.us.coloplast.com

ZENTRALAMERIKA**Costa Rica**

Coloplast A/S
Representative Office
Zona Franca Metropolitana S.A.
3006 Barreal de Heredia
Contiguo al Cajero del Banco de Costa Rica
Telefon: +506/293 31 63
Telefax: +506/293 63 09
E-Mail: cr@coloplast.com

DEINSA (Desarrollos Interacionales de
Salud S.A.)

1km Norte del Centro Comercial
Guachipelin, Escazú, Apdo: 108-1005
San José 1000
Telefon: +506/228 81 91
Telefax: +506/289 86 98
E-Mail: deinsa@racsa.co.cr

Guatemala

Servi-Med
19 Avenida 2-29, Zona 14
Telefon: +502/385 45 82/83
Telefax: +502/385 45 85
E-Mail: servimed@infovia.com.gt

Mexiko

Hospimedica S.A. de C.V.
Michoacan 65, Col. Hipódromo
Mexico 06100 D.F.
Telefon: +52/52 86 45 65
Telefax: +52/52 86 71 18
E-Mail: hospimex@data.net.mx

Panama

La Casa del Medico
Horacio Icaza y Cia., S.A.
Avenida Justo Arosemena y
Calle 44 Este, Apart. 1689
Panama 1
Telefon: +507/207 63 00
Telefax: +507/227 56 82
E-Mail: tdgcasamedic@pananet.com

SÜDAMERIKA

Argentinien

Coloplast de Argentina S.A.
Av. Alicia Moreau de Justo 1780
Buenos Aires 1043
Telefon: +54/11 43 11 29 99
Telefax: +54/11 43 14 07 77
E-Mail: ar@coloplast.com

Barbados W.I.

Island Medical Supplies Inc.
Fairways Gardens #3
Christ Church
Telefon: +1246/435 94 07
Telefax: +1246/435 93 05 / 417 04 42
E-Mail: bertcoppin@hotmail.com

Brazilien

Coloplast do Brasil Ltda.
Rua México 3, 15th floor
CEP 20031-141 Centro
Rio de Janeiro, RJ
Telefon: +55/21 22 15 58 42
Telefax: +55/21 22 15 58 34
E-Mail: br@coloplast.com

Chile

Unic Company De Chile S.A.
Agustinas No. 2718,
Centro Santiago
Telefon: +56/26 82 04 68
Telefax: +56/26 81 91 37
E-Mail: r.alvarez.a@entelchile.net

Ecuador

Rhosheim Cia. Ltda.
Avenida America
No. 4417 y Manosca
Quito
Telefon: +593/245 61 58
Telefax: +593/244 40 71

Kolumbien

Emergencias Clinicas Ltda.
Carrera 68, No. 50-42/46
A.A. 21035 Santa Fé de Bogotá, D.C.
Telefon: +57/12 63 13 56
Telefax: +57/12 95 13 25
E-Mail: emerclin@col1.telecom.com.co

Peru

Ahseco Peru S.A.
Avenida Arenales 500-538-550
Apartado Postal 4436
Lima 11
Telefon: +51/14 33 65 16
Telefax: +51/14 33 52 49
E-Mail: ahseco@infonegocio.net.pe

Trinidad & Tobago

Pharmaco Industries
1 Ana Street
Corner of Wrightson Road and Ana Street
P.O.P Trinidad, Woodbrook, W.I.
Telefon: +1868/625 69 67
Telefax: +1868/625 69 68
E-Mail: pharmaco@tstt.net.tt
Website: www.pharmaco-trinidad.com

Venezuela

Tecnomed J. Trapp C.A.
Peligro A Puente República
La Candelaria
P.O.Box 1050-A
Caracas 10050-A
Telefon: +582/125 75 24 22
Telefax: +582/125 74 19 46
E-Mail: tecnomed@cantv.net
Website: www.tecnomed-trapp.com

AUSTRALIEN – OZEANIEN

Australien (auch Neuseeland)

Coloplast Pty Ltd
33 Gilby Road
Mount Waverley, Victoria 3149
Telefon: +61/395 41 11 11
Telefax: +61/395 41 11 55
E-Mail: au@coloplast.com
Website: www.coloplast.com.au

ILCO-ADRESSEN IN EUROPA

Belgien

STOMA-ILCO Belgie
Kallebeekstraat 50
B-3191 Boortmeerbeek
Telefon: +32/15 51 29 17
Telefax: +32/52 03 78

Stoma Club Antwerpen

Oostatiestraat 163
B-2550 Kontich
Telefon/Telefax: +32/34 59 82 85

Bulgarien

BUL-ILCO
Christo Beltshev Str. 21, fl.IV/r.48
Sofia 1000
Telefon/Telefax: +359/280 64 71

Dänemark

Stomiforeningen COPA
Sct. Hansgade 26 B
DK-4100 Ringsted
Telefon: +45/57 67 35 25
Telefax: +45/57 67 35 15

Deutschland

Deutsche ILCO e.V.
Landshuter Straße 30
85356 Freising
Telefon: +49/81 61 93 43 01 oder 93 43 02
Telefax: +49/81 61 93 43 04
E-Mail: info@ilco.de
Internet: www.ilco.de

Finnland

FINNILCO RY, c/o Satu Nurmi
Levonmaentie 20
FIN-04250 Kerava
Telefon/Telefax: +358/92 39 89 68

Estland

Estilco, Estonian Cancer Centre
Hiiu 344
Tallin11619
Telefon: +372/650 43 02

Frankreich

Fédération des Stomises de France
76/78, Rue Balard
F-75015 Paris
Telefon: +33/145 57 40 02
Telefax: +33/145 57 29 26

Griechenland

ILCO Greece, c/o Hellenic Anticancer Inst.
171 Alexandrae Avenue
GR-603 Athen 115-22
Telefon: +30/16 43 08 11
Telefax: +30/16 42 01 46

Großbritannien

British Colostomy Ass.
15 Station Road
Reading, GB-Berkshire, RG1 1LG
Telefon: +44/118 99 39 15 37
Telefax: +44/118 99 56 90 95

I.A. Ileostomy and Int. Pouch Support Group
PO Box 132
Scunthorpe DN 15 9YW
Telefon: +44/17 24 72 01 50
Telefax: +44/17 24 72 16 01

Urostomy Association, c/o Mrs. A. Cooke
„Buckland“, Beaumont Park
Danbury, Essex CM3 4DE
Telefon: +44/12 45 22 42 94
Telefax: +44/12 45 22 75 69

N.A.S.P.C.S.

51 Anderson Drive, Valley View Park
Darvel, Ayrshire KA17 0DE, Schottland
Telefon: +44/15 60 32 20 24

Island

ISILCO
Skógarhlid 8
IS-101 Reykjavik

Italien

A.I.STOM
Via Vespasiano 69
I-00192 Rom
Telefax: +39/639 72 64 62

Jugoslavien

Stoma Society of Vojvodina
Omladinskoe Pokreta 11
YU-21000 Novi Sad
Telefon: +381/21 61 57 11
Telefax: +381/21 61 57 41

Kroatien

CRO-ILCO (K B Split)
Soltanska 1
21000 Split
Telefon: +385/21 35 55 33
Telefax: +385/21 43 25 9

Lettland

ILCO-Latvia, Bruninieku iela 5
Riga 11001
Telefon: +371/736 63 51
Telefax: +371/731 32 73

Litauen

LISA Lithuanian Stoma Patients Assoc.
Josvaniu g.2
Kaunas 3021

Luxemburg

ILCOLUX, c/o Mrs. Justine Jacque
51, Rue du Centre
L-3960 Enlange/Mess
Telefon: +35/237 01 50

Niederlande

Nederlandse Stomavereniging „Harry
Bacon“
Wilhelminastraat 45
NL-3621 VG Breukelen
Telefon: +31/346 26 22 86
Telefax: +31/346 25 03 56

Russland

ASSCOL
Post Box 711 „ASSCOL“
199053 St. Petersburg
Telefon/Telefax: +7/81 23 23 55 18

Moscow Regional Publik
Organisation of Ostomy Patients
Strastnoy Bulvard, 15/29
103006 Moscow
Telefon: +7/09 52 99 94 01
Telefax: +7/09 52 09 47 68

Norwegen

NORILCO
Postboks 53 27 Majorstua
N- 0304 Oslo
Telefon: +47/22 59 30 00
Telefax: +47/22 85 36 96

Schweden

ILCO Sweden Ostomy Association
Box 81 35
S-700 08 Örebro
Telefon: +46/19 17 00 50
Telefax: +46/19 17 00 52

Österreich

Österreichische ILCO
Quergasse 1
A-4600 Wels
Telefon: +43/724 22 95 85
Telefax: +43/724 22 35 17 50

Österreichische ILCO
Ileostomie-, Colostomie-,
Urostomie-Vereinigung
c/o Medizinisches Selbsthilfezentrum
Obere Augartenstraße 26-28
1020 Wien
Telefon/Telefax: +43/013 32 38 63

Rumänien

Romanian Ostomy Association
c/o Dr. Cezar E. Pop
Str. Plo Pilor Nr. 18 Ct 3, ap7
RO-3400 Cluj-Napoca
Telefon: +40/64 16 17 12
Telefax: +40/64 19 30 38

Slowakische Republik

SLOVILCO
Hurbanova 23
SK-03601 Martin
Telefon: +421/84 23 65 19

Polen

POL-ILCO
Zarząd Główny, ul. Przbyszewskiego 49
60-355 Poznań
Telefon: +48/618 21 93 01
Telefax: +48/613 03 12 6

Slowenien

Slovenian ILCO
Trubarjeva 15
SI-2000 Maribor
Telefon: +386/62 22 52 23
Telefax: +386/62 22 50 61

Portugal

Associação Portuguesa de Ostomizados
Av. Joao Paulo II
Zona J. de Chelas, Lote 5-52, 2.B
P-1900 Lissabon
Telefon/Telefax: +351/18 59 60 54

Liga de Ostomizados de Portugal
Estrada da Circunvalação, 8881
P-4202-301 Porto
Telefon: +35/228 30 05 25

Spanien

Asociación Española de Ostomizados
c/o Gral. Martinez Campos 42
Dpdo. 4, E-28010 Madrid
Telefon: +34/13 08 41 86

Tschechische Republik

ČESKÉ ILCO
Smidkova 5a
CZ-61600 Brno
Telefon/Telefax: +42/05 43 24 85 17

Schweiz

ILCO Schweiz
Im Neuacker 2
CH-5454 Bellikon
Telefon: +41/564 96 46 72

Ukraine

ILCO-UKRAINE
c/o Dr. Vasyli O. Shelman
Kiev Health Care Dpt.
17 Shevchenko Av.
Kiew 252030
Telefon: +380/442 25 40 56
Telefax: +380/442 24 16 09

Ungarn

Magyar ILCO
Szente Imre u. 14
H-7401 Kaposvár
Telefon/Telefax: +36/82 42 79 71

Weißrussland

Belarus Stoma Assoc.
Koltsova 20-46
220131 Minsk, Republik Belarus
Telefon: +375/172 61 55 30
Telefax: +375/172 64 94 84

SONSTIGE ADRESSEN**Deutschland**

Blaue Eule e.V.
Inkontinenz-Selbsthilfegruppe
Wienenbuschstraße 67
45149 Essen
Telefon: 0201/71 25 83 (abends)

DCCV e.V. (Deutsche morbus crohn/
colitis ulcerosa-Vereinigung)
Paracelsusstr. 15
51375 Leverkusen
Telefon: 0214/876 08 0
Telefax: 0214/876 08 88
E-Mail: info@dccv.de
Internet: www.dccv.de

Deutsche Krebshilfe e.V.
Informationsdienst
Thomas-Mann-Str. 40
53111 Bonn
Telefon: 0228/72 99 00
Telefax: 0228/72 99 90 11
E-Mail: deutsche@krebshilfe.de
Internet: www.krebshilfe.de

Deutsche Krebsgesellschaft e.V.
Hanauer Landstr. 194
60314 Frankfurt
Telefon: 069/63 00 96 0
Telefax: 069/93 00 96 66
E-Mail: service@deutsche.krebsgesellschaft.de
Internet: www.deutsche.krebsgesellschaft.de

DVET, Fachverband Stoma + Inkontinenz e.V.
Geschäftsstelle: Virchowstr. 14
38642 Goslar
Telefon: 05321/51 08 0
Telefax: 05321/38 95 14
E-Mail: dvet@gmx.de
Internet: www.dvet.de

GIH, Gesellschaft für Inkontinenzhilfe e.V.
Geschäftsstelle, Friedrich-Ebert-Str. 124
34119 Kassel
Telefon: 0561/78 06 04
Telefax: 0561/77 67 70
E-Mail: info@gih.de
Internet: www.gih.de

HFI – Hilfe für inkontinente Personen e.V.
Postfach 11 13 22
40513 Düsseldorf
Telefon: 0211/59 21 27
Telefax: 0211/77 67 70
E-Mail: info@hf-initiative.de
Internet: www.hf-initiative.de

WCET Sektion Deutschland
Finkenstraße 42
48147 Münster
Telefon: 0251/29 67 51
Internet: www.wcet.de

Coloplast Beratungsservice für Deutschland

2 6 5 6 7 5 2 7 8
01 80 - COLOPLAST

Beratungs-Service für
Deutschland, 0,06 Euro pro Anruf

Schweiz

Ärztliche Beratung
Herr Dr. H. P. Klotz, Oberarzt
Visceralchirurgie
Rämistraße 100
8091 Zürich
Telefon: 01/255 23 00

Österreich

ÖVET
Verband der österreichischen
Stomatherapeuten
Univ. Klinik Innsbruck
Sr. Elisabeth Stoll
Anichstraße 35
6020 Innsbruck
Allgem. Chir. Ambulanz/Stomatherapie
Telefon: 0512/504 24 95
Telefax: 0512/504 28 72

Medizinische Gesellschaft für
Inkontinenzhilfe Österreich
Geschäfts- und Beratungsstelle Innsbruck
Speckbacherstraße 1
6020 Innsbruck
Telefon: 0512/58 37 03
Telefax: 0512/58 94 76
E-Mail: inkontinenz.gihoe@telering.at
Internet: www.inkontinenz.at

Coloplast Beratungsservice für Österreich

08 10 - 20 01 99

Beratungs-Service für
Österreich, zum Ortstarif



Coloplast